

♪ [Música] ♪ - [Presentadora] Bienvenidos a este podcast de dos partes presentado por la Oficina de la Adquisición de Idioma Inglés llamado OELA del Departamento de Educación de los Estados Unidos.

Estamos aquí con Monserrat Garibay, Subsecretaria adjunta y directora de OELA. Y Melissa Castillo, asesora principal de OELA. Hoy tenemos la conversación sobre los beneficios del multilingüismo y las ideas para brindar caminos hacia el multilingüismo para todos los estudiantes. Este podcast cuenta con cinco panelistas excepcionales. Estamos encantados de introducir a la doctora Aida Walki, la directora del Centro Nacional de Investigación y Desarrollo para mejorar la Educación de los estudiantes de inglés en West Ed.

Héctor Chica, asociado de auditoría en Con Resnick SRL. Patricia Echave, directora de Relaciones Exteriores en SEAL. Javier Martínez, Director General de Política Nacional en Abriendo Puertas, y Carmen Meléndez Quintero, Directora de Consejería Escolar en el Distrito Escolar Escuelas Públicas de Westchester y trabajó como consultora en diferentes distritos y es la profesora adjunto en la Universidad de Asunción y la Universidad de Providence.

La parte uno del podcast, la Dra. Walki habló sobre la importancia del multilingüismo y los beneficios que brinda para el rendimiento académico y el bienestar general de los estudiantes multilingües y de todos los estudiantes. En la parte una, también concluyó una sesión de preguntas y respuestas con los panelistas que se centraron en los beneficios y oportunidades del multilingüismo y la implementación y el acceso a la credencial del sello de alfabetización bilingüe.

En la parte dos, los facilitadores continuarán el panel de discusión con preguntas centradas en el papel que desempeña la participación de la familia y la comunidad en el apoyo a los caminos hacia el multilingüismo. La doctora Walki brindará comentarios finales sobre el papel de los líderes educativos en la promoción y creación del acceso al multilingüismo. Comencemos la conversación.

- [Entrevistadora 1] Okey. La siguiente pregunta va a ser para Javier, que es experto en el involucramiento de los padres. Y sabemos todos que, los primeros maestros son los padres en casa, quizás que pueden ser los abuelos, los tíos, las tías, los familiares, los que cuidan a nuestros niños antes de que tengan la aventura de ir a la escuela.

Mi pregunta para usted es que, ¿qué necesita ser considerado al planificar e implementar estrategias para involucrar a los padres de estudiantes?

- [Javier] Bueno, pues, primeramente muchas gracias por la invitación y pues, ese es el concepto fundamental de "Abriendo puertas", es que los padres y las madres de familia son los primeros maestros, ¿verdad? Para responder a su pregunta, hay seis principios que en realidad son bien importantes cuando queremos establecer una práctica de involucramiento familiar.

Empecemos por lo más básico. Que su organización tenga un espacio acogedor y adecuado para que nuestras familias se reúnan en persona, si se puede, ¿no? Si se puede, es primordial en persona. No nos metan a un clóset, no nos metan al baño.

Denos un espacio, téngannos un cafecito si se puede. Si la reunión es a la hora de comida o de la cena, buscar fondos para proveer esa cena, ¿verdad? Porque muchas veces nosotros salimos del trabajo, a veces dos trabajos, vamos a la reunión familiar en la escuela. Nos ayuda mucho el poder llegar y que haya una cena lista para nosotros.

Segundo, establecer políticas y procedimientos que promuevan el involucramiento familiar en su comunidad, es decir, que el involucramiento familiar para su organización o su escuela sea una prioridad y que no sea algo que hacemos porque algún programa federal lo requiere, o algún programa estatal lo requiere, sino que sea una prioridad para su organización.

Número tres, comunicarse y desarrollar relaciones muy respetuosas con esas familias. Eso quiere decir que su coordinador de involucramiento familiar tiene que tomar el tiempo de conocer a las personas una a una. Un coordinador de involucramiento familiar es más que un coordinador, es un organizador comunitario.

Esa persona tiene que tener esa relación con esas familias, conocerlos de nombre, saber su historia para que esas familias pues nos tengan confianza. Número cuatro, ser intencional cuando estén contratando a su personal, de que esas personas tengan la capacitación y las herramientas para ser un buen coordinador, para que sean buenos organizadores en esa comunidad, es bien importante.

Número cinco, conectar a las familias con las que están organizando a la escuela, a otros miembros del equipo de la escuela o de la organización, y a otras instituciones comunitarias. Una de las cosas que yo he visto, que las familias más aprecian de un programa de involucramiento familiar, es que, a través de esos programas ellos se informan, se informan de diferentes recursos que existen en la comunidad, se informan de lo que está pasando en la política, se informan de lo que está pasando en esa comunidad, en ese barrio.

Muchas veces es su única fuente de información. Es bien importante que esas familias estén conectadas a esos recursos. Y luego, por último, entender que estas familias a las que están tratando de organizar y también involucrar en el programa, son familias que van a venir con diferentes niveles de necesidad.

Algunas familias que van a llegar, que no necesitan nada, nada más quieren ese espacio para ser ellos mismos, pero van a llegar muchas otras que están pasando por crisis, ya sea falta de comida, ya sea desempleo, muchos de ellos con problemas de inmigración. Es importante que su coordinador de involucramiento familiar, con el apoyo de la escuela o de la organización, tenga un banco de recursos, porque les aseguro, les va a llegar una familia que va a decir, "oiga, acaban de deportar a mi papá", "acaban de deportar a mi mamá" No podemos cerrarle la puerta y decirle "Bueno, pues, eso no es mi problema.

Vete a este otro grupo" No, nosotros tenemos que, de pérdida, dar una conexión para esa familia con un recurso que los va a ayudar. Excelente pregunta. Gracias por presentarla.

- Gracias, Javier, y gracias por ser tan específico en tu respuesta y decirnos cosas que pudiéramos hacer inmediatamente para involucrar a nuestros padres en la escuela. Okey, mi última pregunta va a ser para Carmen. Y Carmen nos va a hablar del trabajo que hace con el sello de bilingüismo.

Carmen, mi pregunta va a ser de dos partes, ¿qué es el sello de bilingüismo? Si, por favor, nos puede explicar. Y luego quería saber, ¿podría compartir cómo ha apoyado el sello de bilingüismo en su distrito?

- [Carmen] Gracias por esta oportunidad. Bueno, el sello de alfabetización bilingüe es un premio otorgado por el Estado o el distrito escolar para reconocer a los estudiantes que han logrado dominio del habla, la lectura y la escritura en uno o más idiomas, además de su lengua materna.

Y está diseñado para reconocer y celebrar a los estudiantes que son bilingües o multilingües. Los criterios para obtener el sello de alfabetización bilingüe varían según el Estado, pero generalmente incluyen lograr un nivel de dominio, tanto en el idioma nativo del estudiante u otro idioma que esté aprendiendo en la escuela y el inglés.

El dominio de los idiomas, generalmente, se evalúa mediante exámenes de idiomas estandarizados u otras evaluaciones aprobadas por el Estado. Los objetivos del sello de alfabetización bilingüe incluyen promover y valorar la diversidad lingüística y cultural, fomentar el estudio y el logro múltiple de múltiples idiomas y preparar a los estudiantes para la fuerza laboral global, como se ha mencionado ya.

El sello generalmente se coloca en el diploma o expediente académico de un estudiante. En nuestro distrito, también le damos una medalla, lo que indica su dominio del idioma a posibles empleadores, colegios y universidades. Puede mejorar el resumé de un estudiante, demostrar sus habilidades lingüísticas, como nos dijo en su ejemplo, Héctor, lo que puede ser una ventaja de un mundo cada vez más globalizado.

Ahora, una de las formas que el sello nos ha beneficiado en nuestro distrito y que hemos colaborado, es que, nuestro distrito se encuentra en una ciudad de reasentamiento, por lo que el sello de alfabetización bilingüe nos permite reconocer y celebrar nuestra comunidad, y la diversidad lingüística y cultural dentro de la misma.

Fomenta también un sentido de inclusión y orgullo ante varias comunidades que hablan, de habla lingüística dentro de nuestro distrito. También, uno de los espíritus del sello en nuestro distrito es que ha animado a nuestros estudiantes a lograr el dominio de varios idiomas, promoviendo la educación de idiomas dentro del distrito.

Motiva que los estudiantes se esfuercen por alcanzar niveles más altos de competencia lingüística. Un ejemplo de esto, cuando nosotros iniciamos el sello de alfabetización, tuvimos 24 estudiantes que obtuvieron el sello principalmente en el lenguaje de español. El año pasado pudimos otorgar 122 sellos en 10 idiomas diferentes.

Entonces, la presencia del sello ha facilitado para que nuestro distrito colabore también con otras organizaciones que trabajan con familias inmigrantes de

diferentes orígenes étnicos y lingüísticos. Esta colaboración nos ha dado lugar para actividades que podemos colaborar, como una campaña que hemos lanzado que se llama "Vive Multilingüe", que incluye la promoción del sello, el valor de multilingüismo, talleres para familias, proyecto dirigido por estudiantes y una celebración que hacemos al final del año para los que reciben este honor y el cual utilizamos también para invitar funcionarios públicos para que ellos, también, estén al tanto de esta iniciativa y lo importante de ser multilingüe, y que estos niños y jóvenes viven en nuestra comunidad.

Otra gran asociación que quiero mencionar aquí, que hemos beneficiado ambas partes, ha sido la asociación con las universidades locales. Ellos se han unido a esta gran iniciativa y tenemos dos universidades locales que han otorgado de entre 9 a 12 créditos de idiomas mundiales, si deciden esos estudiantes asistir a esa institución.

Por último, quiero mencionar que el trabajo del sello ha posicionado a nuestro distrito para calificar para subvenciones estatales, para ayudar a ampliar los programas de inmersión dual, la educación de idiomas mundiales y crear oportunidades para colaborar con las familias y con la comunidad.

Y, además, esta subvención ha ayudado al distrito a traer profesionales, investigadores altamente calificados en el campo del bilingüismo para apoyarnos en el desarrollo de dicho programa y respaldar nuestras oportunidades de desarrollo profesional. Lo que en los últimos cuatro años hemos desarrollado talleres y una conferencia que damos anual, llamada "Acojamos el multilingüismo" - Gracias, Carmen.

Impresionante, 10 idiomas, 120 estudiantes. Y lo que me tocó el corazón fue lo que dijiste de que podemos conocer y celebrar nuestra cultura que es tan, tan importante. Y para que sepas también soy boricua. Te agradezco mucho todo lo que estás haciendo ahí y mucho gusto en conocerla. Okey, ahora va a seguir mi colega, Monserrat.

- [Entrevistadora 2] Gracias, Melisa. Y yo tuve la oportunidad de verte en acción, a Carmen, y realmente me fui inspirada del gran trabajo que estás haciendo ahí. ¡Muchas gracias! Bueno, pues sigamos con esto porque tenemos muchas preguntas todavía. A continuación, Pari, yo tengo una pregunta para ti y la pregunta es la siguiente, ¿cómo podemos, padres de familia, educadores,

líderes, cómo nosotros podemos apoyar los esfuerzos para aumentar programas de aprendizaje de edad temprana para todos nuestros estudiantes?

Adelante.

- [Pari] Bueno, ahorita lo bueno es que ya nos estamos dando cuenta, ¿verdad? Qué importante es el estudio en preescolar, comenzar temprano y estamos apoyando ahorita más, estamos invirtiendo más, por todos los Estados Unidos, en cada estado para el preescolar y ayudar a la gente. Pero como estamos hablando de dos lenguajes de "bilingualism", que no olvidarnos de los programas de dos lenguajes, porque es para todos los estudiantes.

Esta es la edad donde están aprendiendo todo, los chicos, y si nosotros sabemos si han oído los beneficios y qué necesita para el futuro de nuestro mundo y, en el futuro, para las profesiones de los estudiantes.

¿Qué comenzar hoy? Si vamos a hacer la diferencia, ahorita es el tiempo que lo podemos hacer e ir en la dirección correcta desde el principio. ¿Qué ser un ejemplo? Tenemos muchos educadores aquí, principales, líderes de la escuela, ¿qué será el ejemplo en sus comunidades?

Si no han comenzado ahorita, porque estamos invirtiendo mucho, que comenzar a platicar en sus escuelas, en cómo pueden incluir programas de dos idiomas en estos preescolares y qué es lo que estamos invirtiendo. Javier dijo mucho de los padres, es igualito, cuando están chiquitos entran los padres con sus hijos.

Es el tiempo cuando podemos compartir con ellos, cuando ellos los podemos invitar en la clase. Y qué más bonito si van a mirar su cultura y su idioma en la clase también. Pero también tenemos que invertir en los educadores. Muchos que están aquí que necesitan esos recursos, necesitan ayuda para hacer lo que necesitan hacer en las clases.

En nuestro sitio de web, lo voy a poner en el chat, tenemos muchas estrategias, recursos, herramientas que puedan utilizar ustedes ahorita, educadores, pueden utilizar para identificar áreas de fortaleza y crecimientos en sus escuelas para comenzar y usarlos en sus clases. También en el sitio tenemos una historia de tres distritos para darles ejemplo de cómo pueden comenzar al principio, qué han hecho otras escuelas, porque a veces se siente como que es mucho, pero uno puede comenzar y comenzarlos en esas clases para los chicos.

Y luego, hace poquito, también tenemos una publicación porque tenemos maestros también aquí, de participants, y este es un recurso para el preescolar al tercer grado. ¿Cómo podemos ayudar y apoyar los dos idiomas, "multilingualism" en las clases para los padres? El último es celebrar, celebrar el estudio, celebrar cultura, celebrar multilingualism en la escuela, en la comunidad.

Y cuando comenzamos en las clases estas de edad tempranas, es el estudio, es todo lo que es base para lo que va a seguir adelante para los estudiantes. Que al comparar las culturas de los estudiantes y en el aprendizaje, cuando entran a unas escuelas que he ido, entra uno y yo puedo mirar todos los idiomas y todos los lenguajes de los chicos y ellos se sienten a gusto y de chiquitos, si se sienten a gusto, así, van a seguir eso.

- Gracias, Pari. Me encanta como nos explicas la importancia de fomentarlo desde que están pequeños, porque es cuando ellos aprenden más y cuando nosotros les podemos compartir el amor por aprender y por pensar críticamente. Entonces, muchas gracias por tus comentarios.

A continuación, la siguiente pregunta es para Javier. Y Javier, ¿qué es una acción o paso que líderes pueden tomar inmediatamente para aumentar su involucramiento de padres en su distrito o en sus escuelas?

- Es importante que los líderes que quieran establecer un programa de involucramiento familiar que, recuerden que todos nosotros tenemos ese fuego, esa lumbre, ¿verdad? "¿Por qué voy a tomar tiempo para ir a tu organización a involucrarme?"

Bueno, es por la educación de nuestros niños, obviamente ya lo platicamos. Pero tiene que haber esa mecha, esa mecha que hay que encender. Yo les pediría que busquen en su comunidad algún asunto, algún asunto a través del cual se puedan organizar.

Ya sea estamos hablando en lugares donde se está prohibiendo el leer ciertos libros, en donde se nos prohíbe aprender nuestro propio idioma. Esos son asuntos a través de los cuales pueden organizarse, ¿si? En cualquiera de sus comunidades pueden organizar una reunión con 50 padres de familia esta misma tarde, si usan uno de sus asuntos como esa mecha que hay que encender.

Eso es algo que ustedes pueden hacer de inmediato. Y cada que acaba comunidad tiene un asunto con el cual están peleando, ¿no? Un asunto por el cual están abogando. Encuentren ese asunto, encuentren esa dinámica y úsenla para organizar a esas mamás y a esos papás.

Les aseguro, no tiene pierda.

- Muchas gracias, Javier. Me encanta esto de empoderar a los padres de familia y cómo la educación en la información es un poder que tenemos y que es gratis, ¿verdad? Lo podemos hacer todos si nos comunicamos y compartimos nuestros sueños y anhelos que tenemos para nuestros hijos, lo podemos compartir con los demás y ser una gran fuerza.

¡Muchas gracias! Bueno, a continuación, tenemos a Carmen otra vez. Y Carmen, mi pregunta para ti es, ¿cuál es una recomendación que le darías a los padres de familia que están interesados en que sus hijos se gradúen con el sello de bilingüismo? Yo sé que ya nos compartiste cómo el programa ha crecido en tu distrito, pero ¿qué les recomendarías tú a ellos?

- Bueno, las familias desempeñan un papel crucial a la hora de apoyar a sus hijos para tener el sello de alfabetización bilingüe. Hay varias acciones que las familias pueden tomar para ayudar a sus hijos a lograr este reconocimiento. Lo más básico que ellos pueden hacer, es fomentar un ambiente multilingüe en el hogar. Hablando y exponiendo a los niños a su idioma nativo.

Y si corresponde, otros idioma que estén interesado aprender los niños, también. Esto pueden incluir ver películas en otros idiomas, leer libro, asistir a eventos culturales relacionados con esos idiomas para mejorar su comprensión y apreciación del lenguaje y la cultura. También motivamos a la familia que interactúe con otras organizaciones local, culturales o específica de esos idiomas que ofrecen clases de idiomas, eventos culturales y oportunidades para establecer esos contactos entre la comunidad misma, y que participe en esas actividades para fortalecer las habilidades lingüísticas y de comprensión cultural.

Y lo último que yo quiero animar, es que la familia se involucre, y hagan preguntas y pongan demás de los distritos escolares, si no hay programas duales, que pidan, que hagan una petición, que arroguen para que estos programas se hagan disponibles. Si no hay el programa del sello de alfabetización, que también se conecten con el personal del distrito, con el

principal, con los maestros, cómo ellos como familia pueden también contribuir a que estos programas se expandan.

Y si ya existen, que ellos también se aseguren de que sus niños, hijos y adolescentes tomen parte de estos programas y de estas iniciativas.

- Muchas gracias, Carmen. Aprecio tus comentarios y tus recomendaciones también. Siguiendo, vamos otra vez contigo, Héctor. Y Héctor, te quiero preguntar algo, ¿qué te gustaría ti compartir con los padres de familia y los educadores que están el día de hoy con nosotros acerca de, cuando ellos dicen, "No, yo no quiero enseñarle a mi hija o a mi hijo español en la escuela"? ¿Tú qué les recomendarías?

- [Héctor] Es una buena pregunta. Creo que algo que yo recomendaría es nunca quitarles ese ánimo a los niños. Creo que es muy importante, como ya se ha mencionado, de valorar esa cultura, valorar ese tipo de comunidad, la familia.

Y podemos ver, tras toda la evidencia que se ha conseguido, como que la temprana edad y yendo a la secundaria, preparatoria, y sí, en toda su vida adulta, cómo eso les ayuda a todos a los niños. Creo que mi recomendación simplemente sería, continúen animando a los niños.

Yo sé que es difícil. Yo, en mi propia experiencia, tengo sobrinos que no hablan español. Mi papá le habla a uno de ellos, le dice algo, luego yo le pregunto en inglés, "¿entendiste?", Me dice, "no, no entendí nada". Entonces, creo que, en ese caso, es algo muy importante.

Creo que mi papá y mi sobrino tendrían una mejor relación si simplemente mi hermano tal vez le hubiera dado un poco más de esfuerzo para que él hablara español. En adición a todo eso, creo que la otra parte que es difícil es yendo a la escuela.

Como ya ha mencionado, Pari, a veces es difícil para los maestros que a veces le piden a los niños que tal vez sólo hablen inglés. Yo fui uno de esos estudiantes que estaba aprendiendo inglés, como segundo idioma, y recuerdo en tercer grado, estaba hablando con otros de mis compañeros en español y una maestra vino y me dijo, "no, tienes que hablar inglés porque si no, no vas a aprenderlo". Y eso, obviamente, no es el caso.

Así que creo que lo más importante para mí sería eso de nunca quitarle el ánimo a los niños, de continuar haciendo lo que ellos están haciendo, porque siempre

van a aprender, van a continuar aprendiendo y eso es lo único que podemos hacer como padres, educadores, aliados de la comunidad, lo que sea.

Es lo único que podemos hacer es continuar animando a los niños, porque ellos van a ser nuestro futuro.

- Muchísimas gracias, Héctor. Y me encantaría preguntarte más cosas, pero ahora vamos rápidamente con Dra. Walki. Y Dr. Walki, ¿cuál es una acción o paso que los líderes y los padres de familia que nos están escuchando hoy, nos pueden tomar inmediatamente pues para aumentar las oportunidades bilingües en sus escuelas y en sus distritos?

¿Qué usted nos recomendaría?

- [Dra. Walki] Bueno, yo creo que los líderes, primero que nada, deben de ser conscientes de cuál es su actitud, además de, decir que valoran el multilingüismo, la interculturalidad, etc. Porque muchas veces, cuando ellos se relacionan con los padres de familia, la actitud tiende de hacer la misma actitud de transmisión.

"Yo le voy a informar", "Yo voy a decirle", "Yo sé" Y yo creo que un director, o un maestro, tiene que propagar una imagen de más simetría, ¿verdad? Nosotros sabemos y podemos ayudarlos, a ustedes, los padres, pero ustedes los padres saben muchísimo y pueden ayudarnos a nosotros los educadores.

De lo que debemos tratar es de que los directores y los administradores en general, modelen ese espíritu de solidaridad y aprecio de los recursos que traen las familias. Las familias serán económicamente pobres, en muchos casos, pero traen una cultura muy rica, traen un amor profundo, traen muchos sueños para contribuir al país.

Entonces, hay que respetarlos como iguales. Eso yo creo que es esencial. Una vez que los padres se sienten legítimos, entonces, el diálogo es mucho más productivo. Pienso además que, por ejemplo, cosas pequeñas, como los anuncios que se hacen en algunas escuelas, y se hace exclusivamente en inglés, ¿por qué no hacerlos en inglés y en español, si la gran parte de los alumnos que hablan otros idiomas se habla en español?

Y si el director o el maestro que hace los anuncios no puede, invitar a un alumno a que lo haga, ¿verdad? Entonces, eso comienza a demostrar que, en nuestra escuela, hay un espacio que valoramos para otras lenguas. Que, por

ejemplo, se compren muchos libros en español que sean para los chicos, que ellos sientan que la escuela promueve, realmente, no sólo de boca, sino que por web, con libros, con espacios, con clubes en español en la escuela secundaria.

Y yo quiero diferir un poquito del énfasis exclusivo en la escuela inicial. Hay muchos jóvenes, incluso jóvenes, como por ejemplo, el que mencionabas de tu hermano que no le enseñó a los niños a aprender español. Esos niños, de todas maneras, tienen una gran capacidad receptiva del idioma.

No es que no lo entiendan, es que no se sienten libres o se sienten incómodos de pronunciar mal, decir las cosas equivocadas, etc. Entonces, yo creo que los jóvenes también pueden renovar y reforzar su manejo del idioma. De hecho, hay muchos cursos de herencia que se dan en las escuelas.

Es más, yo cuando fui maestra enseñé por seis años lo que entonces, en los años 80 llamábamos, "Español para hispano-hablantes" Pero fue un español muy diferente de simplemente estudiar la gramática. Fue un español en donde leíamos cuentos que eran relevantes para los jóvenes, Cuentos que venían de América Latina o que venían de situaciones de jóvenes en escuelas norteamericanas.

Por ejemplo, hay un cuento muy lindo que resultó excelente, que se llama, La chaqueta, en inglés, se llama "The Scholarship Jacket", pero presenta una situación de injusticia en una escuela intermedia. Entonces, a los chicos eso les emociona, el leer cosas que honren su intelectualidad, que honren su sentido de justicia, que tengan que discutir temas.

¿Qué harías tú en esa situación? ¿Cómo hablarías con tu padre para que venga a la escuela? En este caso, es el abuelo muy sabio el que soluciona el problema. Entonces, ese tipo de trabajo puede ser hecho, es verdad, en gran parte en la escuela primaria y sobre todo en la educación inicial.

Pero también puede y debe ser hecho en la escuela intermedia y en la escuela secundaria. De hecho, muchos de nosotros hemos aprendido una segunda lengua ya de grandes. No es que, porque uno no es un bebé, un niño, ya no puede aprender, al contrario, trae una serie de recursos cognitivos, recursos de saber el mundo, que puede aplicar a aprender o reaprender, o reforzar, o extender el manejo de la lengua familiar.

Entonces, hay muchas cosas que puede hacer un líder y quizás, lo más difícil, pero igualmente importante, es que un líder debe demostrar que quiere aprender, debe de estudiar un poquito el idioma que es hablado en su escuela y preguntarle a los chicos.

"Mira, yo estoy estudiando, ¿cómo se pronuncia esto?" "¿Cómo se hace el otro?" Demostrar que hay el interés de hacerlo bien y validar al mismo tiempo el que, cuando los chicos necesitan ayuda y la pidan, puedan hacerlo sin ningún problema.

- Mil gracias, Dr. Walki. Muchas gracias por su sabiduría. Bueno, pues como les decía, el número de personas en Estados Unidos que hablan un idioma distinto al inglés se ha triplicado en las últimas tres décadas y hay más de 5 millones de estudiantes que aprenden inglés en nuestras escuelas públicas, en nuestra nación.

Por eso debemos de hacer todo lo posible, pues para apoyar a esta creciente y vibrante población de estudiantes, para que ellos puedan alcanzar su potencial y prosperar. Y pues, quiero agradecerles infinitamente a todos y cada uno de ustedes. Gracias a los panelistas pues, por haber compartido su sabiduría, su experiencia y también muchas gracias a ustedes, los participantes que tomaron un poquito de su tarde el día de hoy para acompañarnos y para aprender, y saber lo que estamos haciendo en la oficina de OELA.

De parte de la oficina de OELA y de nuestros panelistas, les invitamos a elevar las expectativas y soñar grande para que nuestros estudiantes que son el futuro de nuestra comunidad tengan mucho éxito. Y recuerden que, el ser bilingüe es tener un superpoder. Vayan y compártanlos con todos. Muchísimas gracias y tengan buenas tardes.

¡Hasta luego!

- Muchas gracias a nuestros panelistas por discutir el importante tema de los beneficios y las vías para el multilingüismo. La información, las reflexiones y las experiencias que compartió hoy, sin duda ayudarán a los educadores apoyar esa población de estudiantes. Nos ha dado muchas ideas útiles en las que pensar mientras continuamos sirviendo a estudiantes multilingües en todo el país.

Para obtener más información sobre este tema u otros temas relacionados, le recomendamos que visite el sitio web NCELA en [www.ncela.ed.gov](http://www.ncela.ed.gov) y consulte los numerosos recursos para educadores disponibles ahí. ♪ [Música] ♪